

完成不少重要任務，又為局內其他調查單位提供專業輔助，有力打擊各種嚴重犯罪。

過去一年，凌錦倫在協助偵辦多宗重大案件的過程中，不分晝夜、忘我地投入技術偵查工作，對所有犯罪情報和資料細心分析，抽絲剝繭，尋找關鍵線索，又與調查部門緊密配合，隨時交流案情，並在技術設備上提供全面支援，協助鎖定涉案嫌犯以及成功偵破案件，為局方高效履行法定職責、為維護本地區的治安穩定作出了卓著貢獻。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款及第二款第(一)項的規定，經司法警察局局長建議，現特向凌錦倫首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，並准予為晉升為司法警察局第一職階副督察的效力而減少一年服務時間的時限，以資鼓勵。

二零一五年六月十五日

保安司司長 黃少澤

第 121/2015 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局Valentim Paiva首席刑事偵查員，於1999年入職，先後在情報處、經濟罪案調查處工作，現隸屬清洗黑錢罪案調查處，擔任搜證及分析科偵查小隊隊長。

Valentim Paiva極具工作熱忱，自我要求嚴格，執行任務時一絲不苟，又富團隊精神，常與同事交流專業知識和分享辦案經驗，促進整體的執法技術和水平，協助局方有效預防和打擊犯罪。

本年3月，有不法份子透過大量使用內地銀行卡在本澳的銀行櫃員機提取現金，進行清洗黑錢；Valentim Paiva在偵查此案時以其精明和幹練，迅速查得關鍵線索，瓦解了跨境來澳作案的犯罪集團。此外，Valentim Paiva亦協助局方配合國際反洗黑錢組織將於明年對本澳洗黑錢犯罪進行的風險評估，參與前期的分析研究工作，並提供專業意見和建議，其對維護本澳金融體系及社會的安全穩定貢獻卓越。

muitas missões importantes desde que se encontrasse em exercício na PJ, facultando apoio profissional às outras subunidades de investigação desta Polícia, a fim de combater crimes graves.

No ano passado, durante o decurso da prestação de apoio na investigação de grandes crimes, Leng Kam Lon trabalhou durante dia e noite na investigação tecnológica, analisando detalhadamente todas as informações e dados dos crimes, procurando pistas minuciosamente, em coordenação íntima com outras subunidades de investigação, trocando as informações, facultando todo o apoio na área de equipamento técnico, ajudando a localizar os criminosos e dismantelar os casos, dando assim contributos relevantes para esta Polícia a cumprir as suas atribuições legais e para a segurança estável desta região.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 e alínea 1) do n.º 2 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Leng Kam Lon, a Menção de Mérito Excepcional e autorizo a redução de um ano no tempo de serviço para efeitos de acesso à categoria de subinspector, 1.º escalão, da Polícia Judiciária, para servir de estímulo.

15 de Junho de 2015.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 121/2015

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Valentim Paiva, em funções na Polícia Judiciária desde 1999, que desempenhou funções na Divisão de Informações e Divisão de Investigação de Crimes Económicos, encontra-se actualmente na Divisão de Investigação de Crimes de Branqueamento de Capitais e foi designado como chefe duma equipa de investigação subordinada à Secção para a Recolha e Análise de Informações.

Valentim Paiva exerce as suas funções com entusiasmo e rigor, participando sempre em cursos de aperfeiçoamento para elevar a sua capacidade individual e tem revelado uma atitude séria e espírito de equipa, partilhando sempre com os colegas o seu conhecimento e experiência de investigação, reforçando assim a qualidade do trabalho de toda a equipa e apoiando a PJ na melhor prevenção e combate à criminalidade.

Em Março do corrente ano, alguns criminosos levantaram dinheiro em máquinas de multibanco em Macau através de uma grande quantidade dos cartões de crédito emitidos na China continental, com vista a praticarem o crime de branqueamento de capitais. Na investigação deste caso, Valentim Paiva demonstrou ser inteligente e trabalhador, conseguindo verificar rapidamente as pistas importantes, a fim de dismantelar este grupo de branqueamento de capitais de carácter transfronteiriço.

Além disso, Valentim Paiva apoiou ainda a PJ no desenvolvimento do trabalho preparatório destinado à elaboração de um trabalho de avaliação de riscos quanto ao crime de branqueamento de capitais em Macau que será realizado no próximo ano pela Organização Internacional de Combate ao Branqueamento de Capitais. O mesmo investigador participou no estudo e análise e emitiu as suas opiniões e sugestões, dando assim um grande contributo na salvaguarda da estabilidade do sistema financeiro e da sociedade da RAEM.

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款的規定，經司法警察局局長建議，現特向Valentim Paiva首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，以資鼓勵。

二零一五年六月十五日

保安司司長 黃少澤

第 122/2015 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局楊達邦首席刑事偵查員，於1996年入職，現在毒品罪案調查處行動及調查科工作，擔任小隊隊長之職。

楊達邦對執法工作充滿熱誠，積極而主動，又勇於承擔，多年來在調查毒品犯罪的執法工作中表現突出，常能以身作則，帶領隊員高效、出色地完成任務，執法能力備受肯定和讚賞。

過去一年，楊達邦以其偵辦毒品罪案的專業經驗及鍥而不舍的精神，帶領轄下人員搜集與毒品犯罪相關的各種情報和資料，並與外地緝毒部門緊密聯繫，交流重要情報，成功偵破多宗涉及跨境運毒販毒、毒品派對、販毒集團等的嚴重罪案，及時阻止毒品禍害的蔓延，有效打擊跨境犯罪，彰顯執法隊伍的專業和高效，為協助部門促進區域警務合作、撲滅毒品罪行作出卓越貢獻。

基於此，根據第5/2006號法律第十八條第一款的規定，經司法警察局局長建議，現特向楊達邦首席刑事偵查員頒授卓越功績獎，以資鼓勵。

二零一五年六月十五日

保安司司長 黃少澤

第 123/2015 號保安司司長批示

卓越功績獎

司法警察局陳向民首席刑事偵查員，於1999年入職，現隸屬博彩罪案調查處。

陳向民處事審慎、冷靜而沉著，且積極進取，履行職責時盡心盡力，充分發揮團隊合作精神，辦案能力出色過人，又樂於扶

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do Director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Valentim Paiva, a Menção de Mérito Excepcional, para servir de estímulo.

15 de Junho de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 122/2015

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Ieong Tat Pong, em funções na Polícia Judiciária desde 1996, desempenha actualmente funções na Secção de Operação e Investigação da Divisão de Investigação e Combate ao Tráfico de Estupefacientes e foi designado como chefe de uma equipa de investigação.

Ieong Tat Pong exerce as suas funções com entusiasmo, iniciativa e elevado sentido de responsabilidade. Ao longo dos anos, tem revelado um desempenho em destaque, servindo de exemplo para os membros da sua equipa e liderando-os a concluir as tarefas com alta eficácia, granjeando assim o elogio e o reconhecimento dos superiores.

No ano passado, Ieong Tat Pong com a sua experiência profissional na investigação de crimes de droga e um espírito persistente, liderou os seus subordinados na recolha das informações e matérias inerentes a este tipo de crime. O mesmo manteve uma ligação estreita com os seus congéneres no exterior e, da troca mútua de informações importantes, conseguiu-se resolver vários casos graves relativos ao narcotráfico transfronteiriço, «festa de droga», associação para o tráfico de droga, etc. e, deste modo, tendo-se impedido atempadamente o alastramento da droga e combatido eficazmente os crimes transfronteiriços. A sua actuação demonstrou o profissionalismo e a alta eficácia do órgão de execução da lei, dando assim grande contributo não só para a promoção de cooperação policial a nível regional como também para o combate aos crimes de estupefacientes.

Nestes termos, ao abrigo do disposto no n.º 1 do artigo 18.º da Lei n.º 5/2006, e sob proposta do director da Polícia Judiciária, atribuo ao investigador criminal principal, Ieong Tat Pong, a Menção de Mérito Excepcional, para servir de estímulo.

15 de Junho de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 123/2015

Menção de Mérito Excepcional

O investigador criminal principal, Chan Heong Man, em funções na Polícia Judiciária desde 1999, encontra-se actualmente na Divisão de Investigação de Crimes Relacionados com o Jogo.

Chan Heong Man exerce as suas funções com seriedade, calma, dedicação e entusiasmo, tem demonstrado plenamente um espírito de equipa, capacidade distinta de investigação e disposto a apoiar e orientar os novos colegas. A sua actuação